

زانكۆکانی کوردستان و به کوردی خویندن !!!

د. جهبار قادر

هند رۆژ بهر له ئیستا ههوالی به کوردیکردنی خویندن له زانکۆی سهلاحه‌دین وه‌کو ده‌ستکه‌وتینک، که له راستیشدا ههر وایه و ده‌بویه دوای زیاتر له ده‌سال ده‌سه‌لانی کورد له کوردستاندا وانه‌بویه، راگه‌یه‌ندرا، ههرچه‌نده لیدوانه‌که‌ی رۆژی پاشتری سه‌رۆکی زانکۆی سه‌لاحه‌دین دکتۆر سه‌عدی به‌رزنجی بۆ کوردستان تیفی له‌و باره‌یه‌وه گه‌وه‌ری بریاره‌که‌ی تا ئاستیکی زۆر پوچهل کرده‌وه، ئه‌ویش به‌وه‌ی ئه‌و قوتابی و مامۆستایانه‌ی ناتوان به کوردی له وانه‌کان باش تیڭگه‌ن یا بیلینه‌وه ده‌توان ههر به‌عه‌ره‌بی به‌رده‌وام بن و ئه‌و کۆلیجانه‌شی که به کوردیکردنی خویندن تیاندا کاریکی ئاسان نیه ده‌توان وه‌کو جاری جارن به ئینگلیزی یا عه‌ره‌بی له کاره‌کانیاندا به‌رده‌وام بن.

له باره‌ی ئه‌و کۆلیجانه‌ی دوایه‌وه که ده‌بی زیاتر کۆلیجی پزیشکی و نه‌ندازیاری و ده‌رمانسازی و گه‌لی له به‌شه زانستییه‌کانی کۆلیجانه‌کانی زانیاری و په‌روه‌رده و کشت و کال بگرنه‌وه، هیشته‌وه‌ی خویندن یا ته‌نانه‌ت کردنی خویندن به ئینگلیزی له‌وانه‌ی که ئیستا به ئینگلیزی نین بۆی هه‌یه ناستی خویندن له‌و بوارانه‌دا، به‌مه‌رجی مامۆستای ئینگلیزی زان و قوتابی بۆ ئه‌م کاره به باشی ئاماده بکړین به‌کرده‌وه‌ی کۆرسی فیربونی زمان و پیتهدان به خویندنی زمانی ئینگلیزی به شیوه‌یه‌کی مۆدیرن و دوور له‌و شیوه کلاسیکیه‌ی که له زانکۆکانی عیراقدادا بووه و ده‌رچووی به‌شی ئینگلیزی یا فه‌ره‌نسی یا ههر به‌شیکی تری زمان گه‌لی جار ناتوانی چوار رسته به‌و زمانانه به شیوه‌یه‌کی دروست قسه بکا.

هه‌لبه‌ته خواستی دل‌ئه‌وه‌یه که زمانی کوردی له هه‌موو بواره‌کاندا ئه‌وه‌نده پشکه‌وتوو بویه که هه‌موو زانسته‌کان ههر به کوردی له زانکۆدا بخوینرانیه. مخاین واقعی باره‌که زۆر دووره له خواسته‌کانی دل و نه‌زمونی ده‌یان گه‌لی نیوچه‌که و جیهانی‌ش ئه‌وه‌مان فیر ده‌کا که به خۆمالیکردنی هه‌ندی له‌و زانستانه به‌تایه‌ته‌ی پزیشکی ده‌بیته هۆی پاشکه‌وتن چونکه مرۆف داده‌برری له روتی پشکه‌وتنی ئه‌و زانسته له سه‌ر ناستی جیهانی پشکه‌وتوو و گۆفاره زانستی و بلاو‌کراوه‌کان که زوربه‌ی هه‌ره زۆریان به زمانی ئینگلیزین. نه‌زمونی به عه‌ره‌بیکردنی خویندن و ئاکامه خراپه‌کانی له عیراقدادا له پیش چاوی هه‌موو لایه‌که و ده‌بی له هه‌ولی به‌کوردیکردنی خویندن له زانکۆکاندا له پیش چاوی بگيرین و دووباره نه‌کریته‌وه.

به‌لام له ته‌ک ئه‌و راستیه‌دا ئایه ده‌کری پزیشکیک، نه‌ندازیاریک یا ده‌رچوویه‌کی ههر یه‌کی له‌و به‌شانه‌ی که له سه‌ره‌وه ئاماره‌یان پیکرا یا مامۆستاکانیا، نه‌توان به کوردیه‌کی ره‌وان پرسیک له بوا‌ری پسپۆریاندا بۆ خویندر، بینهر یا بیسه‌رایان روون بکه‌نه‌وه. پرسه‌که ئا لی‌ره‌دایه. له کاتی ده‌سه‌لانی ره‌شی به‌عسدا وانه‌یه‌کی زمانی کوردی له هه‌موو کۆلیجانه‌کاندا هه‌بوو که قوتابیه‌کان بۆ خویندنی ده‌کران به دوو گروهه‌وه : ده‌ستپیکه‌ران و پشکه‌وتوووان. نه‌ک ته‌نها باری خویندنی زمانه‌که و پشت گۆی خستنی و پیته‌پینه‌دانی، به‌لکو ته‌نانه‌ت دابه‌شکردنی قوتابیانیش بۆ سه‌ر ئه‌و دوو گروهه‌ی مایه‌ی گالته‌جاری بوو. ته‌نها یه‌ک نه‌زمونی تایه‌تی خۆم له‌م باره‌یه‌وه ده‌گيرمه‌وه. له سالی خویندنی 1981/ 1982 خویندندا له لایه‌ن به‌شی کوردی کۆلیجی ئادابه‌وه من و خوالیخۆش بوو کامه‌ران ماکری بۆ سه‌رپه‌رشتی دابه‌شکردنی قوتابیان کۆلیجی به‌ریوه‌به‌رایه‌تی و نابوری بۆ خویندنی زمانی کوردی ده‌ستیشان کرا. قوتابیه‌کی هه‌ولیری که زمانی کوردی وه‌کو من ده‌زانی به‌لام ده‌بویست له به‌شی ده‌ستپیکه‌راندا دابنری. هه‌لبه‌ته به هه‌موو پیوه‌ریک ئه‌وه کاریک بوو نه‌ده‌کرا که قوتابیه‌کی هه‌ولیری له گه‌ل قوتابیه‌کی خه‌لکی به‌سه‌رده‌ا که له‌وانه‌یه بۆ یه‌که‌مین جار له نزیکه‌وه گۆی له زمانی کوردی بووبی له یه‌ک پۆلدا دابنری. تومه‌ز کابرا نه‌ک ههر حه‌به سه‌وزه‌که‌ی قوت دابو به‌لکو واده‌رکه‌وت ده‌ده‌ستیکه‌لی له گه‌ل رژی‌مدا زۆر له‌وه قولتزه و پرسه‌که‌ی گه‌یاند هه‌رۆکی زانکۆ و سه‌رکوتکه‌رانی ئه‌من و حیزبی به‌عس و سه‌رئیشه‌یه‌کی زۆری بۆ په‌یدا کردم بی ئه‌وه‌ی هه‌تا من له‌و زانکۆیه‌دا بووم بگات به ئامانجه‌که‌ی. دوای سه‌ره‌هلدانی قوتابیان له زانکۆی سه‌لاحه‌دین له به‌هاری 1982 دا به چوار مانگ منیش له ته‌ک 186 قوتابی و 32 مامۆستای تردا له‌و زانکۆیه‌ دوورخراوه‌وه و بۆ ماوه‌ی هه‌شت سال له زانکۆی مووسل مامه‌وه. ئیستاش له بیرمه ئه‌و قوتابیه، که نازام ئیستا له کویه و سه‌ر به چی پارت و ریکخراویکه، به بزه و شاکامیه‌وه سه‌یری ده‌کردم و ده‌بویست پیم رابگه‌یه‌نی که ئه‌و ئاکامی هه‌موو که‌سبیکه خواستی خۆفروشان له به‌ر چاوی نه‌گری. له‌و زانکۆیه‌ شایه‌تی گه‌لی به

سهرهاتی سهیر وسهمه ره بووم كه ئیره جینگه گيرانهویان نیه. بویه كا رهنگی لیڤه دا له وه زیاتر پیوست به وه نه كا باسی رهوشی زمانی کوردی له سیبهری رهشی به عسدا بکهم

دوای ده سال له دهسهلاتی کوردی له باشووری کوردستاندا شهرم دامده گری کاتی مامۆستایه کی زانکۆ یا کاربه دهدهستی دهبنم ناتوانی چوار رسته به کوردیه کی رهوان بیژی. به راستی ئه مامۆستایانه ناتوان هیچ پاكانهیهك بۆ ئه وه ههلوێستهیان بکهن. ئه گهر له ده سهاله دا ههر رۆژهی یهك وتاریان به کوردی بخوینایه ته وه نیستا هه موو کوردی زانیك بوون ئای زمانی کوردیان لیل نه ده کرد. ئه ی من نازام ئه وه هه موو رۆژنامه و گوڤارانه بۆ کی بلاو ده کرینه وه ؟. هه ول نه دانیان بۆ فیربوونی زمانی کوردی ئه وه ده گه یه نی که پسته به زمانه که ی خوین نادهن و به پیوستی نازان فیری بن مادام ده توان بۆ ئه وه ی فیری کوردی بن بینه کاربه ده ده ست و راویژکار و ته نانته وه زیر و بریکارو له هه ستیارتیرین بواره کانی زانست و پهروه رده و راگه یاندندا جینگه کی خوین بکه نه وه، یا ئه وه تا ئه م باره ی کوردستان به شتیکی کاتی ده زانن و گومانیان له وه دا نیه که زمانی عه ره بی و پهروه رده کردن به زمانه له داها توودا وه کو جاری جارن ده گه رینه وه بۆ کوردستان.

بۆ زانسته مرۆفایه تیه کان کۆسپ و ته گه ره که مر له ئارادان و ته گه ر خواستی سیاسی هه بی له ماوه ی چهند سالی کدا خویندن له بواره کانی زمان، ئه ده بیات، میژوو، هونه ر، جوگرافیا، کۆمه لئاسی، قانون، به رپوه به رایه تی، ئابووری و وه رزش ... تاد مه یسه ر ده بی. پیگه یاندنی مامۆستا له وه بوارانه دا له کوردی زانان و ئاماده کردنی کتیب و سه رچاوه به زمانی کوردی له ماوه یه کی کورتدا ده توانی ده سه تکه وتی به رچاو وه ده ده ست بی. بۆچی ده بی له پیتاوی مامۆستایه کدا که کوردی نازانی و نایه وی فیری پی سه د قوتابی له خویندن به زمانی دایک بیبه ش بکرین ؟ یا له پیتاوی چهند قوتابیه کدا که له به ر هه ر هۆیه ک بی نایانه وی به کوردی بخوین ژماره یه کی ده ئه وه نده ی ئه وه چهند قوتابیه له زمانی خوین بیبه ری بکرین ؟ ئه مه تیگه یشتیکی سه قه تی زانست و میتۆدی پهروه رده و دیموکراسیه له بواری پهروه رده دا.

پیموایه ده بی زانکۆکانی کوردستان چاو بخشینه وه به مه رجه کانی وه رگرتندا و زانیی زمانی کوردی به قسه کردن و خویندن و نووسین بکری به مه رجیکی سه ره کی بۆ وه رگرتنی قوتابیان وه کو له هه موو زانکۆکانی جههاندا باوه. له جینگه ی برو بیانوو دۆزینه وه بۆ به کوردی نه کردنی خویندن له زانکۆ و هه موو ده زگا کاندایه پیوسته مرۆف به دوای چاره سه ریدا بگه ری. ته نها بۆ ئه وه نه زانکۆکان ده توانن کورسی زمانی کوردی بکه نه وه بۆ ئه مامۆستایانه ی که ناتوان به کوردی وانه بلینه وه. ئه مه ده بی وه کو به شی له ئه رکی کارکردن و پایه یان حیساب بکری و ته گه ره به باشی به جی نه هین کاردانه وه ی له سه ر به رز کردنه وه ی پله ی زانستی و ته نانته موجه شیان هه بی. بۆ ئه وه قوتابیان هه که زمانی کوردی به باشی نازان سالی ک زمانی کوردی خویندن ده بی بکری به مه رجیکی وه رگرتن له زانکۆدا وه کو هه موو زانکۆکانی جههان. ته نها به م جۆره کار و هه نگاوه زمانی کوردی ده بی به پیوستیه ک و ئیدی ده ست له پشتگو ی خستن و پسته پسته دانی هه لده گری، ته گینا هه تا ئیواره باسی گرنگی و شیرینی زمانی کوردی بکه ی یه ک فروشی قه لب نایه نی ته گه ره له ده زگا کانی ده ولته ت و قوتابخانه و زانکۆ و ده زگا کانی راگه یاندن و ژیا نی ئابووری و کۆمه لایه تیدا خه لک هه ستی به گرنگی و پیوستی زمان نه کا و ده بی مرۆف هه ندی ئیدیالیست بی بۆ ئه وه ی منداله کانی هان بدات پسته به زمانی خوین بده ن. واده زام ته نها له زانکۆکانی ئیمه دا شتی وا ده بی که هه ر مامۆستایه ک بۆ خۆی و له سه ر خواستی خۆی به کام زمان هه ز ده کا وانه بلینه وه و قوتابیش بی ئه وه ی زمان ئه و ولاته بزانی له زانکۆ وه ربگری و له دواییدا پی به دکتۆر و ئه ندازیار و مامۆستا و کاربه ده ده ست ... تاد.

ئه م وتانه ی من نای قه ت و لیک بدرینه وه که من نامه وی قوتابیان ئیمه له ته ک زمانی کوردیدا زۆر به باشی زمانی عه ره بی بزانی، چونکه له ریگه ی ئه و زمانه وه که به یه کی له زمانه هه ره ده ولته مندانه کانی جههان ده ژمیری و خزه تیکی زۆر کراوه و له هه موو بواره کانی زانستدا سه دان سه رچاوه ده ست ده که ون و ده توانن ئاسۆی زانیاریه کانیان فراوان بکه ن و خوین بی بگه یه ن. هه روه ها له سه رده مه دا و به هۆی ئه وه وه که مرۆف به ئاسانی ده ستی ده گاته زانیاریه کان زمانی ئینگلیزی رۆلیکی مه زن ده گیری و وای لیه اتوه به بی زانیی ئینگلیزی و سه رده ر کردن له که مپو ته ر و ئینته رنی ت مرۆف به نیمچه نه خوینده وار ده ژمیری. مخابن وه چه ی ئیمه له زوربه ی ئه م مه رجه بیبه ش بوون. نه ده رفه تی به کوردی خویندمان هه بوو و نه ئینگلیزی به باشی فیرکراین و که مپو ته ریش یا هه ر فیری نه بووین یا له ته مه نیکدا فیری بووین که فیربونی شتی نو ی زۆر ئاسان نه بوو.

موسهفا كهمال كاتى ئەلف و بى لائىنى به سەر توركيادا سهپاند، وه كو هيمايهك بو پيتهدان به كاره كه يه كه م وانى بهو ئەلف و بى يه به خو و تهوه. بو ماموستاكانى زانكوكانى كوردستان نهوانى به كوردى ناتوانن وانه بليتهوه داوا ناكهن كورسى زمانى كوردبيان بو بكرهتهوه ؟. ئەى بو ئەوهى تهرقيه بكهن دهبي زمانىكى بيانى بزنان ؟ خو مرؤف تا ئەو رۆژهى دهمرى هەر فير دهبي. خو به ورهگرتهى بروانامهى ماستهر و دكتورا مرؤف ناي به زانا. له خوئيدنى ماستهر و دكتورادا مرؤف فير دهبي چۆن به شيويهكى زانستيانه پرسهكان ليكبدهتهوه و له گۆر ريبازى ليكولينهوهى ولسى ليان بكوئيهتهوه.

بريارى به كوردبكردى خوئيدن له ههموو پلهكانى خوئيدندا راستكردهوهى ههلهيهكى ميژوويه و گهرانهوهى مافيكه كه ههردوو حكومهتى عراق و دهسلاتى ئينتيدابى بهريتانى له سالى 1926 نهك هەر دانيان پيداناه و بهلكو بهلين و پهمانان داوه جى به جى بكهن و لى لانهدن وه كو مهرجىكى سهرهكى كۆمهلهى گهلان بو لكاندى باشوورى كوردستان به دولتهتى عراقهوه. مخابن ئەو دوو حكومهته دواى تهنها چوار سال ههموو ئەو سۆز و پهمانانان پيشيل كرد و له پهمانانامهى 1930 له نيواناندا باسى ئەو مافانهى كوردبان نه كرد. كاردانهوهى كورد له دژى ئەو پيشيل كردنه ئەوهنده توند بوو دولتهتى عراقى ناچار كرد له 1932 ئەوه راىگهيهنى كه زمانى كوردى زمانىكى فهرميه له ليواكانى سليمانى و كهروك و ههولير و قهزا كورديهكانى ليواى مووسل. له گهل ئەوه شدا حكومهته يهك له دواى يه كه كانى عراق و ئەو مافهى گهلى كوردبان رۆژ له دواى رۆژ بهرتهسك ده كردهوه تاوه كو له كوئاييدا تهنها لهليواى سليمانى و ههندى دهفهرى ليواى ههوليردا خنكانيان. ئەو سياسهتهى حكومهتى عراق دژى پهمانان كانى بوو بو كۆمهلهى گهلان كه تيدا راىگهيبانديوو كه هيچ گورانكاريهك لهو بارهدا به بى رهامه ندى زۆرينهى ئەنجومهنى ئەو كۆمهله. وه كو دهزانين ئەو كۆمهله نامرازيك بوو به دست ئينگليزهوه، بۆيه له ههموو پيشيلكردهكانى دهسلاتدارانى عراق له مهر مافى كوردان نقهى ليوه نههات.

له راستيدا حكومهتى عراق له نيتهتى ئەوهدا نه بوو نه ئەو پهمانانان نه ئەوانهى دواى ئەو سالانهش به چهند دهيهيهك وه كو ئەوانهى سالى 1958 و 1970. ههرچهنده دواى خهبات و قوربانيهكى زۆر له 1970دا ناچار بوو جاريكى تر زمانى كوردى به فهرمى بناسى له كوردستاندا. مخابن ئەو جارهش وه كو ههميشه كهوتهوه پيشيلكردى تا بهو دردهى برد كه ههمومان ورده كارويه كانى دهزانين. بۆيه كا به كوردبكردى خوئيدن له ههموو بوارهكانى خوئيدن و بهرئيههرايه تيدا ناي جيهگهى دلهرهوى و ترس لهرز بى لاي كاربه دهستانى كورد چونكه بنگهى ميژوويه و قانونى پتهوى ههيه و تهنها پيوستى به خواست و بريارى سياسى ههيه و كهس بوى نيه لهو ههنگاهى كورد نيگهران بى، چونكه ئەمه سهرهتايى ترين مافى مرؤف و گهلانه لهم سهردهمهدا.

تپينى كوردستان نيت:

ئهم نووسينه بيروبووچونى حاره نه كه پت، كوردستان نيت له ناوه رۆكه كهى بهرپرسيار نيه.